



FAQ

Máster oficial en Traducción Multimedia

Referencia 236

Nombre Ooona Toolkit

Ayuda alumnado Horyacheva, Anastasiya

E-mail alumnado anastasia.horyacheva@gmail.com

FAQ-1 [¿Cómo puedo registrarme o iniciar sesión para la versión de prueba?](#)

Respuesta FAQ-1 Para registrarte en la versión de prueba haz clic en «FREE TRIAL» o accede a este enlace: <https://ooona.oonatools.tv/Account/Register>. Completa el formulario de registro. Verifica tu correo electrónico y el número de teléfono. Una vez que hayas completado la verificación tendrás acceso a la versión de prueba de Ooona Toolkit durante 4 semanas. La versión de prueba tiene un límite de exportación de 20 subtítulos.

FAQ-2 [¿Qué herramienta debería utilizar?](#)

Respuesta FAQ-2

- Create. Si quieres crear un archivo de subtítulos desde cero.
- Closed Captions. Si quieres editar un archivo de subtítulos cerrados.
- Translate. Para traducir un archivo de subtítulos (pautados) existente.
- Review. Para revisar un archivo, corregir errores, registrar los cambios realizados en este y/o compartirlo con un cliente (con o sin uso de contraseña).
- Convert. Si solo deseas convertir archivos de un formato a otro. Esta opción no permite editar el archivo, solo previsualizarlo y exportarlo en un formato diferente.
- Convert Batch. Si quieres convertir varios archivos al mismo tiempo.
- Compare. Para visualizar las diferencias entre dos versiones de un archivo de subtítulos. Esta opción no permite editar los archivos.
- Pro. Las versiones Pro incluyen, entre otras:
 - Onda de sonido y cambios de plano en la línea de tiempo del vídeo. Para activar esta opción se debe utilizar la aplicación Ooona Agent (descargada previamente).
 - Revisión y corrección automática de los errores de todo el archivo.
 - Incluye otro archivo en el proyecto: puedes importar solo el texto o el pautado o agregar todos los subtítulos desde un archivo diferente al del proyecto.
